




Chrétiens d'Orient

SAMEDI 19 MARS 2022
MESSE DE 11H30

CELEBREE EN RIT DOMINICAIN



MESSE DE LA FETE DE SAINT JOSEPH

EPOUX DE LA BIENHEUREUSE VIERGE MARIE

MEMOIRE DU SAMEDI DE LA SECONDE SEMAINE DE CAREME



LA SAINTE MESSE EN RIT DOMINICAIN

Merci de vérifier que votre téléphone portable est bien éteint.
N'HESITEZ PAS A EMPORTER CE FEUILLET : IL EST FAIT AUSSI POUR ETRE RELU A LA MAISON.



A LA MESSE

OFFICE

I^{ER} TON - PSAUME XCI, 13-14 & 2

IVSTVS ut palma florébit : sicut cedrus Libani multiplicábitur : plantátus in domo Dómini : in átriis domus Dei nostri.

Le juste fleurira comme le palmier et il se multipliera comme le cèdre du Liban, planté dans la maison du Seigneur, dans les parvis de la maison de notre Dieu.

✠. Bonum est confitéri Dómino : et psállere nómini tuo, Altíssime.

✠. Il est bon de louer le Seigneur et de chanter ton nom, ô Très-Haut

Glória Patri, & Fílio, & Spirítui Sancto. Sicut erat in princípío, & nunc, & semper, & in sæcula sæculórum. Amen.

Gloire au Père, & au Fils, & au SaintEsprit. Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.

KYRIE - RIT DOMINICAIN II

X. s.

VIII.



ý- ri- e,

e- léison. *ijj.* Chri- ste,

e- léison. *ijj.* Ký- ri- e,

e- léison. *ij.*

Ký- ri- e,

e- léison.

Seigneur, aie pitié. (ter)

Christ, aie pitié. (ter)

Seigneur, aie pitié. (ter)



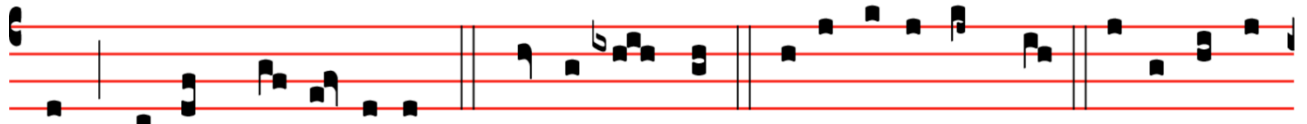
GLORIA - RIT DOMINICAIN II

XIII. s.

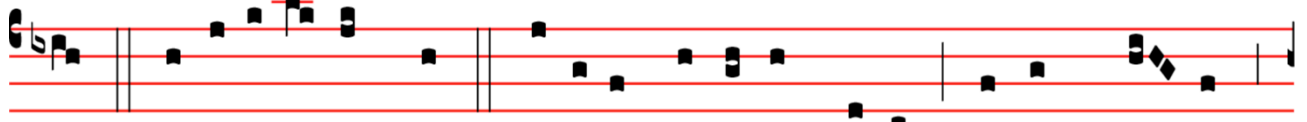
I.



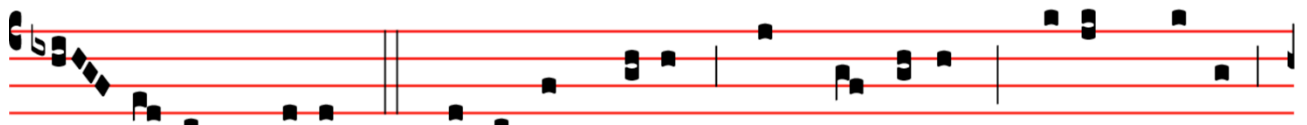
ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax ho-mí- ni-



bus bo-næ vo-luntá-tis. Laudámus te. Bene-dí-cimus te. Ado-rámus



te. Glo-ri-fi-cámus te. Grá-ti- as á-gimus ti-bi propter ma-gnam



gló- ri- am tu-am. Dómi-ne De-us Rex cæ-léstis, De-us Pa-ter



omní-po- tens. Dó- mi-ne Fi-li u-ni-gé-ni-te, Je-su Christe.



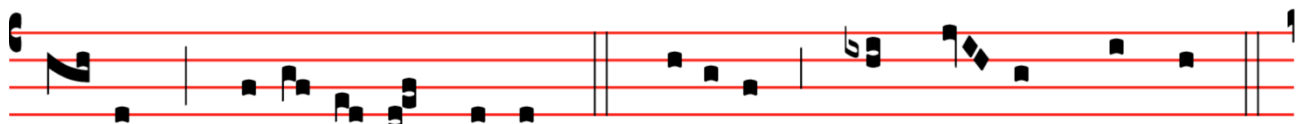
Dómi-ne De-us, Agnus De-i, Fí- li- us Patris. Qui tol- lis



peccá-ta mundi, mi-se-ré-re no-bis. Qui tol- lis peccá-ta mundi,



súsci-pe depre-ca-ti- ó-nem nostram. Qui se-des ad déxte-ram



Pa- tris, mi-se-ré-re no-bis. Quóni- am tu so- lus Sanctus.



Tu so-lus Dómi-nus. Tu so-lus Al-tíssimus, Je- su Chri- ste.



Cum Sancto Spí-ri-tu in gló- ri- a De- i Pa- tris. A- men.

*Gloire à Dieu au plus haut des cieux.
 Et sur terre paix aux hommes de sa bienveillance.
 Nous te louons.
 Nous te bénissons.
 Nous t'adorons.
 Nous te glorifions.
 Nous te rendons grâces pour ta grande gloire.
 Seigneur Dieu, Roi céleste, Dieu le Père tout-puissant.
 Seigneur Fils unique, Jésus-Christ.
 Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, Fils du Père.
 Qui ôtes les péchés du monde, aie pitié de nous.
 Qui ôtes les péchés du monde, reçois notre prière.
 Qui sièges à la droite du Père, aie pitié de nous.
 Car toi seul es Saint.
 Toi seul es Seigneur.
 Toi seul es le Très-Haut, Jésus-Christ.
 Avec le Saint-Esprit, dans la gloire de Dieu le Père. Amen.*



COLLECTES



In fine

ómi-nus vo-bíscum. *R.* Et cum spí-ri-tu tu-o. Amen.

Le Seigneur soit avec vous. R. Et avec votre esprit.

Orémus. – **B**EATI Patriárchæ Joseph, sanctíssimæ Genitricis tuæ sponsi, quæsumus Dómine, méritis adjuvémur : ut, quod possibilitas nostra non obtinet ; ejus nobis intercessióne donétur : Qui vivis & regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Prions. – *Que par les pèrites du bienheureux Patriarche Joseph, époux de votre très sainte Mère, nous soyons aidés, nous vous en prions Seigneur, afin que ce que nous ne pouvons obtenir par nous-mêmes, nous soit donné par son intercession. Vous qui vivez & réglez avec le Père en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.*

R. Amen.

Orémus. – **DA**, quæsumus, Dómine, nostris efféctum jejúniis salutárem ; ut castigátio carnis assúpta, ad nostrárum vegetatiónem tránsseat animárum : Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

R̄. Amen.

LECTIO LIBRI SAPIENTIÆ

ECCLESIASTIQUE XLV, 1-6

Diléctus Deo et homínibus, cujus memória in benedictióne est. Símilem illum fecit in glória sanctórum, et magnificávit eum in timóre inimicórum, et in verbis suis monstra placávit. Glorificávit illum in conspéctu regum, et jussit illi coram pópulo suo, et osténdit illi glóriam suam. In fide et lenitáte ipsíus sanctum fecit illum, et elégit eum ; ex omni carne. Audívit enim eum et vocem ipsíus, et indúxit illum in nubem. Et dedit illi coram præcépta, et legem vitæ et disciplínæ.

Prions. – **Donnez**, nous vous le demandons, Seigneur, à nos jeûnes un effet salutaire, afin qu'ayant entrepris de châtier notre chair, cette mortification corporelle serve à développer la vigueur de nos âmes. Par notre Seigneur Jésus-Christ votre Fils, qui avec vous vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.

Il fut aimé de Dieu & des hommes, & sa mémoire est en bénédiction. Dieu l'a glorifié à l'égal des saints, il l'a exalté pour la terreur de ses ennemis. Par ses paroles, il arrêta des fléaux prodigieux, il le glorifia à la face des rois. Il lui donna des ordres pour son peuple, il lui montra quelque chose de sa gloire. Pour sa fidélité & sa douceur, il le consacra, il le choisit parmi tous les mortels. Il lui fit entendre sa voix, il l'introduisit dans la nuée, & face à face, il lui donna ses commandements, la loi de vie & d'intelligence.

REPOS

IIND TON – PSAUME XCI, 13-14 & 3

IVSTVS ut palma florébit : sicut cedrus Líbani multiplicábitur : plantátus in domo Dómini : in átriis domus Dei nostri. **V̄.** Ad annuntiándum mane misericórdiam tuam : et veritátem tuam per noctem

Le juste fleurira comme le palmier et il se multipliera comme le cèdre du Liban, planté dans la maison du Seigneur, dans les parvis de la maison de notre Dieu. – V̄. Pour annoncer le matin votre miséricorde, et votre vérité durant la nuit.

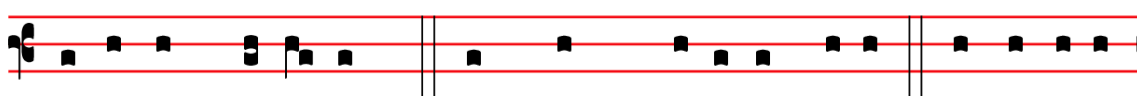
TRAIT

VIII^{EME} TON - PSAUME XX, 3-4

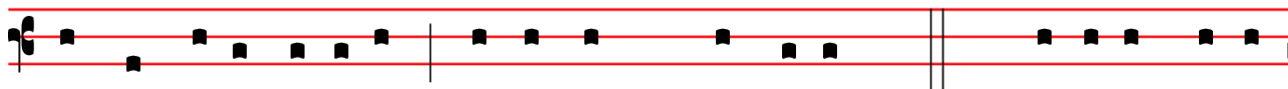
DESIDERIVM ánimæ ejus tribuísti ei : et voluntáte labiórum ejus non fraudásti eum. **V̄.** Quóniam prævenísti eum in benedictiónibus dulcédinis. **V̄.** Posuísti super caput ejus corónam de lápide pretióso.

Vous lui avez accordé le désir de son cœur, et vous ne l'avez point frustré de la demande de ses lèvres. V̄. Car vous l'avez prévenu des plus douces bénédictions. V̄. Vous avez mis sur sa tête que couronne de pierres précieuses.

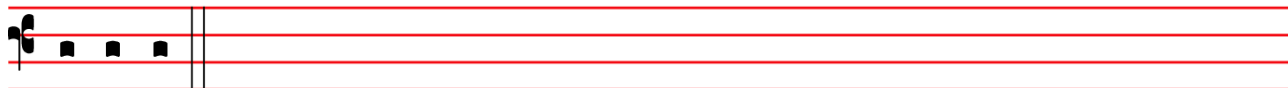




ómi-nus vo-bíscum. *R.* Et cum spí-ri-tu tu-o. Sequénti-a



sancti Evangé-li- i se-cúndum Matthæ-um. *R.* Gló-ri- a ti-bi



Dómi-ne.

Le Seigneur soit avec vous. R. Et avec votre esprit.

Suite du saint Evangile selon Matthieu. R. Gloire à vous, Seigneur.

CVM esset desponsáta Mater Jesu Maria Joseph, ántequam convenírent, inventa est in útero habens de Spiritu Sancto. Joseph autem, vir ejus, cum esset justus et nollet eam tradúcere, vóluit occúlte dimíttere eam.

Hæc autem eo cogitánte, ecce, Angelus Dómini apparuit in somnis ei, dicens : Joseph, fili David, noli timére accípere Mariam cónjugem tuam : quod enim in ea natum est, de Spíritu Sancto est.

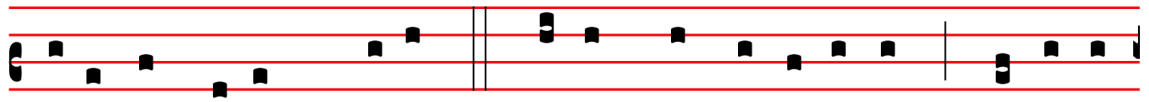
Páriet autem filium, et vocábis nomen ejus Jesum : ipse enim salvum fáciét pópulum suum a peccátis eórum.

Marie, mère de Jésus, était alors fiancée à Joseph : & avant qu'ils aient habité ensemble, elle se trouva enceinte par l'action de l'Esprit-Saint. Joseph, son époux, qui était un homme juste & ne voulait pas la dénoncer, résolut de la renvoyer secrètement. Comme il y pensait, voici que l'Ange du Seigneur lui apparut en songe et lui dit : « Joseph, fils de David, ne crains pas de prendre chez toi Marie ton épouse, car ce qui a été engendré en elle vient de l'Esprit-Saint. Elle enfantera un fils, & tu lui donneras le nom de Jésus, car c'est lui qui sauvera son peuple de ses péchés.



CREDO

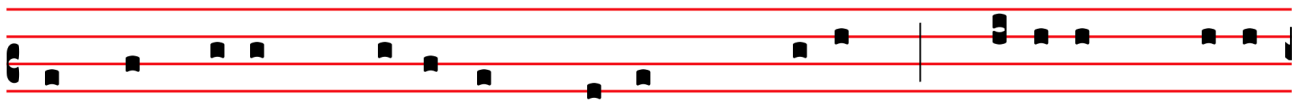
IV.



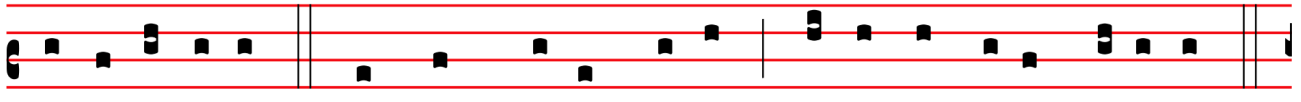
redo in unum De-um: Patrem omni-po-téntem, factó-rem



cœ-li et terræ, vi-si-bí-li-um ómni-um, et invi-si-bí-li-um.



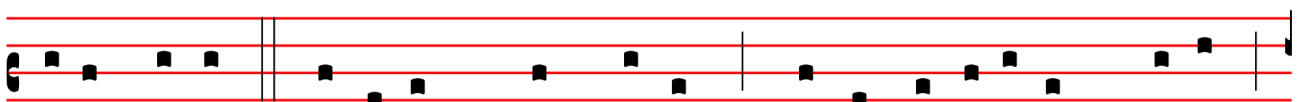
Et in unum Dómi-num Je-sum Christum, Fí-li-um De-i



u-ni-gé-ni-tum. Et ex Patre na-tum ante ómni-a sæcu-la:



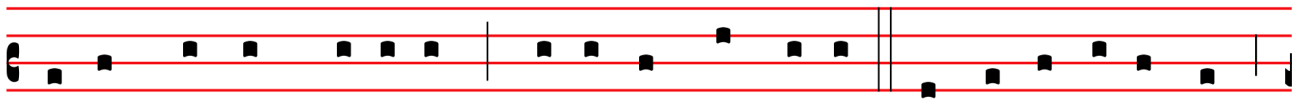
De-um de De-o, lumen de lúmi-ne, De-um ve-rum de



De-o ve-ro: Gé-ni-tum, non factum, consubstanti-á-lem Patri:



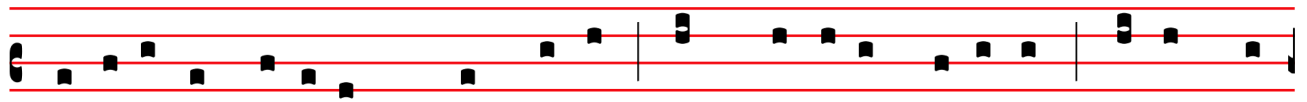
per quem ómni-a facta sunt. Qui propter nos hómi-nes, et



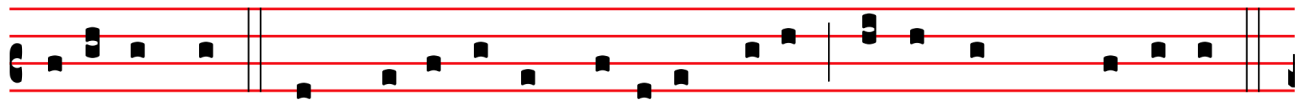
propter nostram sa-lú-tem, descéndit de cœ-lis: Et incarná-tus est



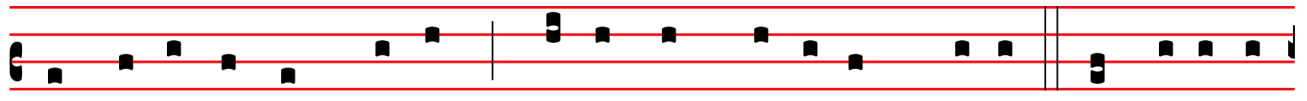
de Spí-ri-tu Sancto ex Ma-rí-a Vírgi-ne: Et homo factus est.



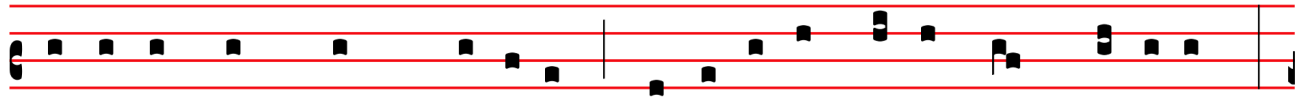
Cru-ci-fí-xus é-ti-am pro no-bis sub Pónti-o Pi-lá-to, passus, et



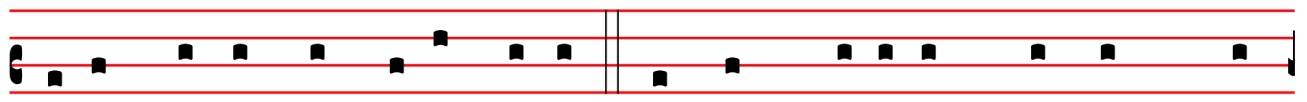
sepúltus est. Et re-surré-xit térti-a di-e, se-cúndum Scriptú-ras :



Et ascéndit in cœ-lum : se-det ad déxte-ram Patris : Et í-te-rum



ventú-rus est cum gló-ri-a, ju-di-cá-re vi-vos et mórtu-os :



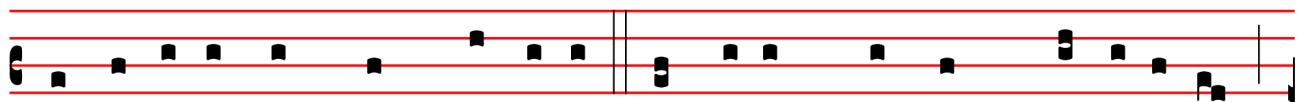
cu-jus regni non e-rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum Sanctum, Dó-



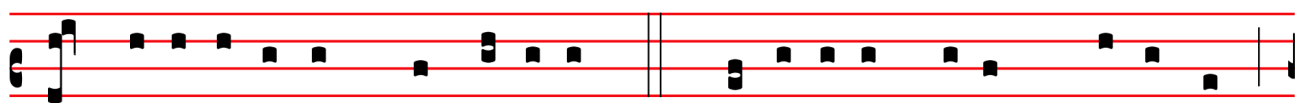
mi-num, et vi-vi-fi-cántem : qui ex Patre Fi-li-óque pro-cé-dit :



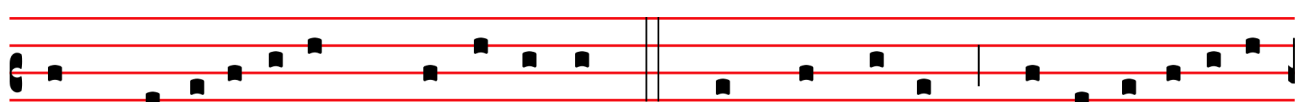
Qui cum Patre et Fí-li-o simul ado-rá-tur et conglo-ri-fi-cá-tur :



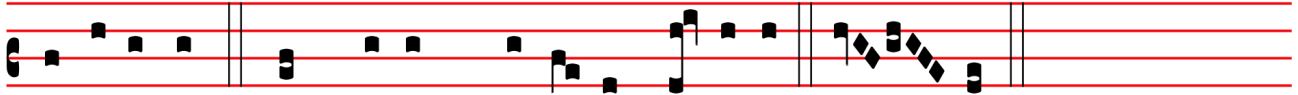
qui lo-cú-tus est per Prophé-tas. Et unam, sanctam, Cathó-li-cam,



et Apostó-li-cam Ecclé-si-am. Confí-te-or unum bap-tísma



in remissi-ónem pecca-tó-rum. Et exspécto re-surrecti-ónem



mortu-ó-rum. Et vi-tam ventú-ri sæ-cu-li. A- men.

Je crois en un seul Dieu.

Le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de toutes choses visibles et invisibles.

Et en un seul Seigneur Jésus-Christ, Fils unique de Dieu.

Né du Père avant tous les siècles.

Dieu né de Dieu, lumière née de la lumière, vrai Dieu né du vrai Dieu.

Engendré, non fait, consubstantiel au Père, par qui tout a été fait.

Qui pour nous, hommes, et pour notre salut, est descendu des cieux.

Et s'est incarné par l'Esprit-Saint de la Vierge Marie, et s'est fait homme.

Puis crucifié pour nous, sous Ponce Pilate, il souffrit et fut enseveli.

Et il ressuscita le troisième jour, selon les Ecritures.

Et il monta au ciel, il siège à la droite du Père.

Et il viendra de nouveau avec gloire juger les vivants et les morts ;

lui dont le règne n'aura pas de fin.

Et en l'Esprit-Saint, Seigneur, et donnant la vie, qui procède du Père et du Fils.

Qui, avec le Père et le Fils, est de même adoré et glorifié, qui a parlé par les prophètes.

Et à l'Eglise, une, sainte, catholique et apostolique.

Je confesse un seul baptême pour la rémission des péchés.

Et j'attends la résurrection des morts.

Et la vie du siècle à venir.

Amen.

OFFERTOIRE



ómi-nus vo-bíscum. *R.* Et cum spí-ri-tu tu-o.

Le Seigneur soit avec vous. R. Et avec votre esprit.

V. Orémus.

Prions.

Offertoire

VI^{ème} TON – PSAUME XX, 3-4

DESIDERIVM animæ ejus tribuisti ei
Dómine, et voluntáte labiórúM ejus non
fraudásti eum : posuisti in cápíte ejus
corónam de lápide pretiósó.

VOUS lui avez accordé le désir de son cœur,
Seigneur, et vous ne l'avez point frustré de la
demande de ses lèvres : vous avez mis sur sa
tête une couronne de pierres précieuses.



SECRETES

DEBITVM tibi, Dómine, nostræ réddimus servitútis, suppliciter exorántes : ut, suffrágiis beáti Joseph sponsi Genetrícis Fílii tui Jesu Christi Dómini nostri, in nobis tua múnera tueáris ; ob cujus venerándam festivitátem laudis tibi hóstias immolámus. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum : qui tecum vivit & regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

His sacrificiis, Dómine, concéde placátus : ut, qui própriis orámus absólvi delíctis, non gravémur extérnis. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum : qui tecum vivit & regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus,...

SEIGNEUR, nous vous rendons l'hommage de soumission qui vous est dû, en vous priant et en vous suppliant : par les suffrages du bienheureux Joseph, l'Époux de la Mère de votre Fils Jésus-Christ Notre-Seigneur, protégez en nous vos propres dons, car nous vous immolons des hosties de louanges en sa fête vénérable. Par notre même Seigneur Jésus-Christ votre Fils, qui avec vous vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.

APAISE par ces sacrifices, accordez-nous, Seigneur, que priant pour obtenir le pardon de nos propres fautes, nous ne soyons pas chargés de celles qui nous sont étrangères. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui avec vous vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu...

PREFACE DE SAINT JOSEPH – TON SOLENNEL



er ómni- a sæcu- la sæcu- ló- rum. **R.** Amen. Dómi- nus

vo- bíscum. **R.** Et cum spí- ri- tu tu- o. Sur- sum corda. **R.** Ha- bé- mus

ad Dómi- num. Grá- ti- as agá- mus Dómi- no De- o nostro.

R. Dignum et justum est.

R. ... pour tous les siècles des siècles.

R. Le Seigneur soit avec vous.

R. Élevons nos cœurs.

R. Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

R. Amen.

R. Et avec ton esprit.

R. Nous les avons vers le Seigneur.

R. Cela est digne et juste.

VERE dignum et justum est, æquum et salutäre nos tibi semper et ubique grätias ägere, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus : per Christum Dóminum nostrum.

Et te in festivitáte beáti Joseph débitis magnificäre præconiis, benedícere et prædicäre. Qui et vir justus, a te Déiparæ Virgini Sponsus est datus : et fidélis servus ac prudens, super Familiam tuam est constitútus : ut Unigénitum tuum, Sancti Spíritus obumbratióne concéptum, paterna vice custodíret, Jesum Christum, Dóminum nostrum.

Per quem majestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cœli, cœlorúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítteri júbeas, deprecámur, súpplíci confessiÓne dicétes :

Vraiment il est digne et juste, c'est notre devoir et c'est notre salut, de vous rendre grâces, toujours et en tout lieu, à vous, Seigneur saint, Père toutpuissant, Dieu éternel, par le Christ notre Seigneur.

Et, en cette fête du bienheureux Joseph, de magnifier comme il convient vos grandeurs, de vous bénir et de vous proclamer. Lui, l'homme juste, que vous avez donné pour Époux à la Mère de Dieu : lui, le fidèle et prudent serviteur, que vous avez établi sur votre Famille : afin qu'il garde, comme un père, votre Fils conçu par l'opération du Saint-Esprit, Jésus-Christ, Notre-Seigneur.

C'est par lui que les Anges louent votre majesté, les dominations vous adorent, les Puissances vous révèrent en tremblant. Les Cieux & les Puissances des Cieux, avec les bienheureux Séraphins, vous célèbrent dans une commune jubilation. Daignez permettre que, dans une profonde louange, nous unissions nos voix aux leurs pour chanter :

SANCTVS - RIT DOMINICAIN II

XI. s.

v.



an- ctus, San- ctus, San- ctus Dómi- nus De- us

Sá- ba- oth. Ple- ni sunt cæ- li et ter- ra gló- ri- a tú- a.

Ho- sánna in ex- cël- sis. Be- ne- díctus, qui ve- nit

in nómi- ne Dómi- ni. Ho- sánna in ex- cël- sis.

*Saint, Saint, Saint, le Seigneur, Dieu des Armées.
Les cieux et la terre sont pleins de ta gloire.
Hosanna dans les hauteurs !
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna dans les hauteurs !*

A L'ELEVATION

Du I^{er} ton - « Pour les fêtes solennelles » - plain-chant du diocèse de Coutances

O Salutáris Hóstia,
Quæ cœli pandis óstium :
Bella premunt hostília ;
Da robur, fer auxiliúm.

O vere digna Hostia,
Spes única fidélium :
In te confidit Fráncia ;
Da pacem, serva lílium.

Vni trinóque Dómino
Sit sempitérna glória :
Qui vitam sine término
Nobis donet in pátria. Amen.

Ô victime salutaire,
Qui nous ouvrez la porte du ciel,
L'ennemi nous livre la guerre,
Donnez-nous force, portez-nous secours.

Ô vraiment digne Hostie
Unique espoir des fidèles,
En vous se confie la France,
Donnez-lui la paix, conservez le lys.

Au Seigneur un et trine
Soit la gloire sempiternelle ;
Qu'il nous donne dans la patrie
La vie qui n'aura point de terme. Amen.

A L'ORAISON DOMINICALE

PATER NOSTER, qui es in cœlis : sanctificetur nomen tuum ; advéniat regnum tuum ; fiat volúntas tua, sicut in cœlo, et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hódie ; et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimítimus debitoribus nostris ;

Notre Père qui êtes aux cieux, que votre nom soit sanctifié, que votre règne arrive, que votre volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donnez-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour ; pardonnez-nous nos offenses comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés,



t ne nos indú-cas in tenta-ti-ó-nem. **R.** Sed lí-be-ra



nos a ma-lo.

*Et ne nous laissez pas succomber à la tentation. **R.** Mais délivrez-nous du mal.*

AU BAISER DE PAIX



ax Dómi-ni sit semper vo-bíscum. **R.** Et cum spí-ri-tu



tu-o.

*Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous. **R.** Et avec votre esprit.*

AGNVS DEI - RIT DOMINICAIN II

X. s.

I.



-gnus De-i, qui tol- lis peccá-ta mun-di,
mi-se-ré-re no- bis. Agnus De-i, qui tollis peccá-ta
mun-di, mi-se-ré-re no- bis. Agnus De-i, qui tol- lis
peccá-ta mun-di, dona no-bis pa- cem.

Agneau de Dieu, qui ôtes les péchés du monde : aie pitié de nous.

Agneau de Dieu, qui ôtes les péchés du monde : aie pitié de nous.

Agneau de Dieu, qui ôtes les péchés du monde : donne-nous la paix.

PREPARATION A LA COMMUNION

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.

Voici l'Agneau de Dieu, voici celui qui ôte les péchés du monde.

R. Dómine, non sum dignus ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo & sanábitur ánima mea. (ter)

R. *Seigneur, je ne suis pas digne que tu entres sous mon toit, mais dis seulement une parole & mon âme sera guérie.*



COMMUNION

Le prêtre distribue la communion aux fidèles, leur disant :

Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat
te in vitam aetérnam. Amen.

*Que le Corps de notre Seigneur Jésus-Christ
te garde pour la vie éternelle. Amen.*

Pendant la communion : antienne parisienne solennelle **O felicem virum**, composée vers l'année 1400 par Jean de Charlier de Gerson (1358 † 1429), chancelier de l'Université de Paris

O felicem virum, beatum Joseph !
cui datum est Deum,
quem multi reges voluerunt
videre et non viderunt,
audire et non audierunt,
non solum videre et audire,
sed portare et complecti,
deosculari, vestire et custodire !

*Oh ! heureux homme, bienheureux Joseph ! à
qui il a été donné de voir le Dieu que beau-
coup de rois ont voulu voir et n'ont pas vu ;
ont voulu entendre et n'ont pas entendu ; il
vous a été donné non seulement de le voir et
de l'entendre, mais de le porter et de
l'étreindre, de l'embrasser, de le vêtir et de
le garder.*

ANTIENNE DE COMMUNION

VIII^{EME} TON – MATTHIEU II, 20

TOLLE puérum et matrem ejus, et vade in
terram Israel : defúnci sunt enim, qui
quærébant ánimam puéri.

PRENDS l'enfant et sa mère, et va dans la
terre d'Israël : en effet, ceux qui en voulaient
à la vie de l'enfant sont morts.



POSTCOMMUNIONS



ómi-nus vo-bíscum. *R̄.* Et cum spí-ri-tu tu-o. Amen.

Le Seigneur soit avec vous. R̄. Et avec votre esprit.

Orémus. – **SIT** nobis, quæsumus Dómine, per hæc sancta, quæ sumpsimus, beatíssimi Joseph Patriárchæ solémnitas, præsidium salutáre; qui pretiósæ sponsæ suæ Vírginis matris Fílium in præsépio méruit adoráre: Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: qui tecum vivit & regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

R̄. Amen.

Orémus. – **SACRAMENTI** tui, Dómine, divína libátio, penetrália nostri cordis infúndat; et sui nos partícipes poténter efficiat: Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: qui tecum vivit & regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

R̄. Amen.

Prions. – **QUE** par les saints mystères reçus, nous vous le demandons, Seigneur, la solennité du très-bienheureux Patriarche Joseph nous soit un secours salutaire, lui qui a mérité d'adorer dans l'étable le Fils de la Vierge mère, son épouse inestimable: notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui avec vous vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.

Prions. – **QUE** la divine libation de ton sacrement pénètre, ô Seigneur, jusqu'à l'intime de notre cœur et qu'elle nous rende puissamment participants d'elle-même. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui avec vous vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.

ITE MISSA EST - RIT DOMINICAIN II



ómi-nus vo-bíscum. *R̄.* Et cum spí-ri-tu tu-o.

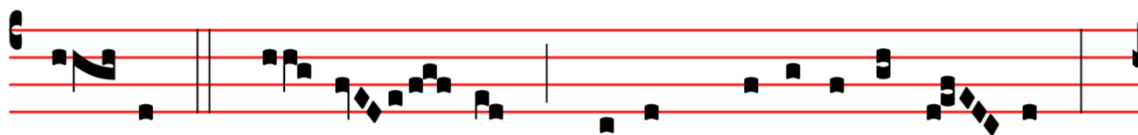
Le Seigneur soit avec vous. R̄. Et avec votre esprit.



- te, mis- sa est. *R̄.* De- o grá- ti- as.

Allez, vous êtes envoyés. R̄. Rendons grâces à Dieu.



Ant.
1.

al- ve, Re- gí- na, ma-ter mi-se-ri-córdi- æ :



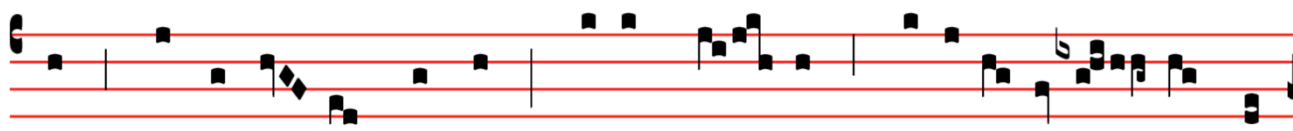
Vi- ta, dul- cé- do, et spes nostra, sal- ve. Ad te



clamámus éxsul-es fi-li- i He- væ. Ad te suspi-rá- mus,



geméntes et flen- tes In hac lacrimá-rum val- le. E-ia, er-



go, advo-cá- ta nostra, illos tu- os mi-se-ri-cór- des ó-



cu-los ad nos convér- te; Et Je-sum, bene-díc- tum fructum



ventris tu- i, No- bis post hoc exsí- li- um os- ténde. O



cle- mens, O pi- a, O dulcis Virgo Ma-rí- a.